

# Teatr Kamishibai

Zestawienie bibliograficzne w wyborze w oparciu o zbiory Warmińsko -Mazurskiej Biblioteki Pedagogicznej w Elblągu.

W nawiasach podano numery inwentarzowe zbiorów w WMBP w Elblągu.

Bajki dostępne są w 5 wersjach językowych: polskim, angielskim, niemieckim, hiszpańskim, ukraińskim.

## Bajki do zajęć

### Książki

1. Droga Krzyżowa : [The way of the Cross = Kreuzweg = Via crucis = Хресна дорога] / tekst Monika Foltyn ; ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2023], [20] stron (**114309**);
2. Franek już nie narzeka = Frank doesn't complain anymore = Franz beschwert sich nicht mehr = Francisco ya no se queja = Френк більше не скаржитися / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Kevin Bray, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, переклад: Viktoriya Zadorozhna]. [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2023], [20] stron (**114320**);
3. Gadatliwy ptak Narina / Rafał Witek ; namalowała Magdalena Koziół-Nowak, [Łódź] : Ośrodek Działań Ekologicznych Źródła, [2019], teka (17 kart luzem) (**114648**);
4. Gburkoludki już znają: proszę, dziękuję, przepraszam : Now the Grumpies know: Please, Thank you, Sorry = Jetzt kennen die Rüpelmännchen: Bitte, Danke, Entschuldigung = Los grufiones ya lo saben: Por favor, Gracias, Perdón = Grubiâni vže znaût' slova: "Bud' laska", "Dâkuû" / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Kevin Bray, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, pereklad: Viktoriya Zadorozhna, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2022], [20] stron (**114304**);
5. Idzie wiosna, Wielkanoc tuż, tuż... : [Spring is coming, the Easter is closer and closer... = Bald is Frühling, bald kommt Ostern... = Viene la primavera, la Pascua ya está cerca... = Printemps arrive, Pâques est juste là...] / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, traduction: Kamila Dolińska, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2020], [20] stron (**114323**);

6. Jak Leon polubił siebie : As Leon started to like himself = Wie Leon angefangen hat, sich selber zu mögen = Como León empezó a gustarse a sí mismo / tekst i ilustracje Zofia, Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron **(114310)**;
7. Jak Nowatorscy przestali rozmawiać : How the Newfrangle family stopped talking = Wie die Fortschittlichs aufgehört haben zu reden = Cómo los Novedodod dejan de hablar =Âk Kreativni perestali rozmovlâti / tekst i ilustracje Maria Piątkowska ; [translation: Kevin Bray, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, preklad: Viktoriya Zadrozhna, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2022], [20] stron **(114300)**
8. Lechu, Czechu i Rusie i powstaniu Polski : Lech, Czech, Rus and the Origins of Poland = Von Lech, Czech und Rus und der Gründung von Polen = Sobre Lech, Czech y Rus y el origende Polonia = Pro Leha, Čeha, Rusa ta zasnyvannâ Pol'si / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Kevin Bray, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, preklad: Viktoriya Zadrozhna, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2022], [20] stron **(114324)**;
9. Legenda o Białej Damie = The legend of the White Lady = Die Legende von der Weißen Dame = La leyenda de la Dama Blanca = La légende de la Dame Blanche / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Katarzyna Cześniuk, Übersetzung: Barbara Kurzawska, traducción: Magdalena Brodniewicz, traduction: Maria-Jolanta et Emmanuel Jouffre], [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2019], [20] stron **(114316)**;
10. Legenda o Skarbniku / tekst Julian Brudzewski, ilustracje Adam Wójcicki, Katowice : Wydawnictwo Tibum, 2014, teka (17 kart luzem) **(114646)**;
11. Mądra kurka = A smart hen = Die kluge Heene = La gallinita sabia / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Jan Madej, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Juan Carlos Rocha Vincenty, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2020], [20] stron **(114319)**;
12. Miłosiernym Samarytaninie = A Good Samaritan = Der barmherzige Samariter = Sobre el Samaritano Misericordioso = Le Bon Samaritain / Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Katarzyna Cześniuk, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, traduction: Katarzyna et Pierre Brotier, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2020], [20] stron **(114318)**;

13. Misiowe sposoby na nocne strachy : A bear and night fear = Der Bär und die nächtliche Angst = El oso y el miedo nocturno / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron (**114313**);
14. Miś i świąteczna choinka : legenda góralska : [A bear and Christmas tree = Der Bär und der Weihnachtsbaum = El oso y el árbol de Navidad] / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron (**114297**);
15. Mój przyjaciel Kemushi / tekst Nathalie Dargent ; ilustracje Mandana Sadat ; [przekład z języka francuskiego Dorota Vinet], Katowice : Wydawnictwo Tibum, 2015, teka (13 kart luzem) (**114647**);
16. Na tropie Śmieciowego Potwora : [Tracing the Trash Monster = Auf der Suche nach dem Müllmonster = Tras la pista del Monstruo de la Basura / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero], [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2022], [20] stron (**114301**);
17. Niepodległa 11 listopada : [Independet on 11 November = Unabhängig 11. November = Independiente el 11 de noviembre = Nezáleznist' 11 listopada / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Kevin Bray, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, przekład: Viktoriya Zadrozhna, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2022], [20] stron (**114325**);
18. Nowe szaty cesarza wg. J.Ch. Andersena : The Emperor's New Clothes = Des Kaisers neue Kleider = El nuevo traje del emperador = Les nouveaux habits de l'empereur / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Katarzyna Cześniuk, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Magdalena Brodniewicz, traduction: Katarzyna et Pierre Brotier, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2019], [20] stron (**114302**);
19. O borsuku, który na cały świat się obraził : Offended badger = Beleidigte Dachs = Tejón enfadadizo / Monika Foltyn ; ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron (**114322**);
20. O zajączku, który nie chciał się dzielić : [Selfish hare = Das selbstsüchtige Häschen = La Liebre egoísta] / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa,

- Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Juan Carlos Rocha Vicenty, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2020], [20] stron (**114315**);
21. Odważny struś zostaje strażakiem : [A brave ostrich becomes a firefighter = Der mutige Strauss wird Feuerwehrmann = Un valiente avestruz se convierte en bombero] / tekst: Monika Foltyn ; ilustracje Maria Piątkowska ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2022], [20] stron (**114311**);
  22. Pinokio : Pinocchio = Pinocchio = Pinocho = Pinocchio / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Katarzyna Cześniuk, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Magdalena Brodniewicz, traduction: Katarzyna et Pierre Brotier, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2019], [20] stron (**114308**);
  23. Prawda i Kłamstwo : The Truth and the Lie = Wahrheit und die Lüge / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron (**114321**);
  24. Prezenty Świętego Mikołaja = [Santa Claus's presents = Die Geschenke des Hellen Nikolaus = Los regalos de San Nicolas / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Małgorzata Rogalińska, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2020], [20] stron (**114317**);
  25. Puchate i Kolczate : The Fluffy and the Spiky = Flauschiges und Dorniges = Suave y Espinoso / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron (**114298**);
  26. Słodkie kłopoty łakomej wiewiórki : A greedy squirell = Das gierige Eichhörnchen = Una ardilla golosa / tekst: Barbara i Tomasz Piątkowscy, ilustracje Maria Piątkowska ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron (**114312**);
  27. Syn marnotrawny : Prodigal son = Der verlorene Sohn = El hijo pródigo / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron (**114305**);
  28. Szukając Marudka / pomysł, tekst i ilustracje Kumiko Yamamoto ; tłumaczenie i redakcja Julian Brudzewski, Zofia Piątkowska-Wolska, Katowice : Wydawnictwo Tibum, 2012, teka (18 kart luzem) (**114650**);

29. Ula jest inna : Ula is different = Ula ist anders = Ula es diferente / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron **(114306)**;
30. Umiem mówić NIE : I can say NO = Ich kann NEIN sagen = Sé decir NO = Â možu skazati NĬ = Я можу сказати HI / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Kevin Bray, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Miguel Angel Dominguez Rivero, переклад: Viktoriya Zadorozhna, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2022], [20] stron **(114303)**;
31. Wielkanocny zajaczek : The Easter bunny = Der Osterhase = El conejito de Pascua / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron **(114314)**;
32. Wierna miłość Klepetana i Maleny, która nie może latać : Stork love = Storchenliebe = El amor de las cigüeñas / tekst: Jakub Żmizdiński ; ilustracje: Maria, Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron **(114299)**;
33. Złość mówi: dość! : Anger says: 'Enough' = Der Ärger sagt genug = La rabia dice ¡basta! / tekst i ilustracje Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron **(114326)**;
34. Żółw i Zając : The tortoise and the hare = Die Schildkröte und der Hase = La tortuga y la liebre / tekst i ilustracje Maria, Barbara i Tomasz Piątkowscy ; [translation: Janusz Kujawa, Übersetzung: Marta Gomolla, traducción: Tomasz Daroszewski, [Borówiec] : Wydawnictwo Kokoszka, [2021], [20] stron **(114307)**.
35. Żyrafa na rowerze / Rafał Witek ; ilustracje: Joanna Rusinek, [Łódź] : Ośrodek Działań Ekologicznych "Źródła", [2019], Teka (17 kart tablic) **(114649)**;

# Scenariusze i metody pracy

## Książki

1. Arteterapie : język wizualny w terapiach twórczości i sztuce / Wiesław Karolak, Warszawa : "Difin", 2014, 137 stron (**103175**);
2. Wspieranie rozwoju poznawczego ucznia : materiały i scenariusze dla nauczycieli edukacji wczesnoszkolnej / [redakcja: Małgorzata Małycka, Małgorzata Wróblewska], Poznań : Forum Media Polska, copyright 2019, 92 stron (**111300**).

## Artykuły z czasopism

1. Biblio(eko)teka / Monika Pranczke // Biblioteka w Szkole, 2022, nr 2, s. 38-39;
2. Kamishibai jako narzędzie edukacyjne w pracy z dziećmi / Elżbieta Utracka // Bliżej Przedszkola, 2018, nr 7/8, s. 14-17;
3. Kamishibai na lekcjach języka obcego : propozycje rozwijania umiejętności słuchania i mówienia na poziomach A1-B2 / Małgorzata Piotrowska-Skrzypek // Języki Obce w Szkole, 2022, nr 1, s. 71-77;
4. Kamishibai w pracy z małym dzieckiem / Anna Szyszka // Wychowanie w Przedszkolu. - 2014, nr 5, s. 60-62
5. Kartonowy teatrzyk stolikowy / Dominika Góra // Bliżej Przedszkola, 2021, nr 1, s. 26-27;
6. Kotka Milusia : scenariusz zajęć z wykorzystaniem teatrzyku Kamishibai / Anna Bal // Poradnik Bibliotekarza, 2016, nr 2, s. 36-38;
7. Magiczny świat wyobraźni : scenariusz zajęć świetlicowych / Jadwiga Bibrzycka // Świetlica w Szkole, 2020, nr 2, s. 26-27;
8. Magiczny świat wyobraźni : scenariusz zajęć świetlicowych / Jadwiga Bibrzycka // Świetlica w Szkole, 2020, nr 2, s. 26-27;
9. Pasowanie na czytelnika / Barbara Polińska // Biblioteka w Szkole, 2022, nr 9, s. 20-22;
10. Scenariusz do kamishibai Kotka Milusia / Stanisława Niedziela // Poradnik Bibliotekarza // 2013, nr 5, s. 42-43;
11. Śnieżne kwiaty / Elżbieta Utracka // Bliżej Przedszkola, 2018, nr 7/8, s. 18-21;
12. Teatrzyk kamishibai od podstaw / Monika Sochacka // Biblioteka w Szkole, 2022, nr 5, s. 10-14;
13. Teatrzyk kamishibai w bibliotece szkolnej / Edyta Kosik // Poradnik Bibliotekarza, 2017, nr 7-8, s. 39-40;

14. Twórcze wykorzystanie teatru kamishibai - dziecko twórcą obrazu i aktorem / Katarzyna Walasek // Nauczanie Początkowe, 2015/2016, nr 1, s. 74-87;
15. Wielkanoc z kamishibai : scenariusz zajęć świetlicowych / Jadwiga Bibrzycka // Świetlica w Szkole, 2021, nr 1, s. 12-13.

### **Artykuły z pracy zbiorowej**

1. Twórcze wykorzystanie teatru kamishibai : dziecko twórcą obrazu i aktorem / Katarzyna Jurczyńska // W: Sześciolatek w roli ucznia, Kielce : Wydawnictwo Pedagogiczne ZNP, 2016, S. 209-220 (106835).

**Opracował: Borys Juhas**

**Warmińsko-Mazurska Biblioteka Pedagogiczna w Elblągu**

**Zapraszamy do naszych kolekcji w katalogu**

***Bajki***



***Scenariusze zajęć i metody pracy***

